



Briuselis, 2017 m. kovo 6 d.  
(OR. en)

6981/17

**DEVGEN 34  
CLIMA 55  
ENER 98  
COPS 82  
CFSP/PESC 224  
ENV 226  
ONU 37  
RELEX 208  
CSDP/PSDC 113**

#### **POSĖDŽIO REZULTATAI**

---

|       |                                  |
|-------|----------------------------------|
| nuo:  | Tarybos generalinio sekretoriato |
| data: | 2017 m. kovo 6 d.                |
| kam:  | Delegacijoms                     |

---

|                              |         |
|------------------------------|---------|
| Ankstesnio<br>dokumento Nr.: | 6626/17 |
|------------------------------|---------|

---

|          |                                                                                                                                                                                              |
|----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Dalykas: | Visuotinės ES strategijos įgyvendinimas – sinergijos tarp ES diplomatijos klimato ir energetikos srityse ir 2017 m. prioritetų elementų stiprinimas<br>– Tarybos išvados (2017 m. kovo 6 d.) |
|----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

---

Delegacijoms šio pranešimo priede pateikiamos Tarybos išvados „Visuotinės ES strategijos įgyvendinimas – sinergijos tarp ES diplomatijos klimato ir energetikos srityse ir 2017 m. prioritetų elementų stiprinimas“, kurias Taryba priėmė 2017 m. kovo 6 d. surengtame 3525-ame posėdyje.

**Visuotinės ES strategijos įgyvendinimas – sinergijos tarp ES diplomatijos klimato ir energetikos srityse ir 2017 m. prioritetų elementų stiprinimas**

**Tarybos išvados**

1. Taryba primena savo 2015 m. liepos 20 d. ir 2016 m. vasario 15 d. išvadas, kuriose pateikiamos tolesnės ES ir jos valstybių narių bendro darbo gairės dėl diplomatijos energetikos ir klimato srityse, atitinkamus ES diplomatijos energetikos srityje ir ES diplomatijos klimato kaitos srityje veiksmų planus, taip pat 2016 m. spalio 17 d. išvadas dėl Visuotinės Europos Sąjungos užsienio ir saugumo politikos strategijos (VESS), kuriose raginama šiose srityse įgyvendinti susietus veiksmus, ir 2016 m. lapkričio 28 d. išvadas dėl energetikos ir vystymosi, kuriose pabrėžiama, kad būtinas ES strateginis požiūris.
2. Primindama Paryžiaus susitarimą dėl klimato kaitos, Europos Sąjungos pagrindų strategiją ir Darnaus vystymosi darbotvarkę iki 2030 m., Taryba pabrėžia, kad klimato kaitos problemos sprendimas ir ateities vizijos, pagal kurią poveikis klimatui būtų neutralus ir būtų skatinamas atsparumas klimato kaitos poveikiui, rėmimas, taip pat skatinimas visuotinai pereiti prie mažai šiltnamio efektą sukeliančių dujų išmetančios, atsparios klimato poveikiui, konkurencingos ir tvarios ekonomikos ir energetinio saugumo yra vienas kitą papildantys tikslai bei neatsiejamos VESS dalys.
3. Taryba palankiai vertina dideles Jungtinių Tautų ir COP 22 (22-oji Klimato kaitos konferencija) pirmininkaujančio Maroko pastangas, kad COP 22 būtų sėkminga, ir išreiškia savo paramą COP 23 pirmininkausiančiam Fidžiui. Taryba pakartoja, kad ES ir jos valstybės narės yra įsipareigojusios įgyvendinti Paryžiaus susitarimą, kaip nurodyta jos užmojyje klimato kaitos srities tikslus paversti tos srities veiksmais, ir pabrėžia nuolat remianti, kad šis pozityvus postūmis būtų išlaikytas JT BKKK procesuose ir kituose tarptautiniuose forumuose klimato klausimais, be kita ko, išlaikant visuotinę atsakomybę už Paryžiaus susitarimo įgyvendinimą. Ji akcentuoja, kad ES turi išlaikyti savo vadovaujamąjį vaidmenį įgyvendinant Paryžiaus susitarimą ir pereinant prie mažai šiltnamio efektą sukeliančių dujų išmetančios ir atsparios klimato poveikiui ekonomikos. Ji taip pat ragina Europą tapti pasauline lydere atsinaujinančiosios energijos srityje, įskaitant mokslinius tyrimus, inovacijas ir technologijas.

4. Vadovaudamasi Paryžiaus susitarimu, Darbotvarke iki 2030 m. ir Marakešo veiksmų deklaracija, kuriuose pakartotas pasaulio valstybių ryžtas kovoti su klimato kaita ir patvirtintas negrįžtamas perėjimas prie mažai šiltnamio efektą sukeliančių dujų išmetančios ir atsparios klimato poveikiui ekonomikos ir visuomenės, Taryba taip pat nusprendžia atgaivinti ES diplomatiją klimato srityje ir toliau remti kovą su klimato kaita, kaip vieną iš diplomatinio dialogo strateginių prioritetų, atsižvelgiant į naujausius pokyčius ir besikeičiantį geopolitinį žemėlapi. Taryba prašo ES žaliosios diplomatijos tinklo kuo greičiau atnaujinti dabartinį Diplomatinio klimato kaitos srityje veiksmų planą, kad šios Tarybos išvados būtų įgyvendintos 2017–2018 m.
5. Taryba nusprendžia prireikus stiprinti sinergiją ir susietus veiksmus tarp atitinkamų ES ir valstybių narių diplomatijos klimato ir energetikos srityse elementų. Tai apima geresnę ES ir valstybių narių finansinės ir techninės paramos priemonių panaudojimą ir sąsajų su kitomis svarbiomis politikos sritimis, įskaitant ekonominę diplomatiją, bendradarbiavimą darnaus vystymosi srityje, branduolinę saugą, migraciją, aprūpinimo vandeniu ir maistu saugumą, vandenynų ir jūrų išteklius, pasirengimą nelaimėms, mokslinius tyrimus ir inovacijas, stiprinimą. ES delegacijos koordinuodamos veiksmus su valstybių narių ambasadomis turi imtis svarbaus vaidmens skatinant labiau susietus veiksmus.
6. Taryba pabrėžia, jog svarbu palaikyti nuolatinės ir konkrečioms poreikiams pritaikytas partnerystes su trečiosiomis šalimis, taip pat su nevalstybiniais subjektais, be kita ko, vietos ir regioninėmis institucijomis, pilietine visuomene ir privačiuoju sektoriumi, kad būtų remiamas Darbotvarkės iki 2030 m., Paryžiaus susitarimo ir Energetikos sąjungos strategijos įgyvendinimas ir skatinama susieti nacionaliniu lygmeniu nustatytus įpareigojančius veiksmus su nacionalinėmis vystymosi strategijomis, ir užtikrinti, kad jie taptų praktiškai įgyvendinama politika bei priemonėmis visuose ekonomikos sektoriuose. Taryba taip pat akcentuoja teigiamą ekonominį poveikį, kurį turės perėjimas prie mažai šiltnamio efektą sukeliančių dujų išmetančios ekonomikos ES ir trečiųjų šalių ekonominės veiklos vykdytojams visame pasaulyje, taip pat tai, kad svarbu didinti energijos vartojimo efektyvumą ir atsinaujinančiosios energijos naudojimą siekiant užtikrinti visiems galimybę naudotis tvaria energija. Atsižvelgiant į tai, Taryba mano, kad diplomatijos klimato ir energetikos srityse veiksmai G 20 šalyse – kurioms tenka maždaug 80 proc. viso pasaulyje išmetamo dujų kiekio, – bus itin svarbūs, ir kartu pripažįsta, jog svarbu toliau remti besivystančias šalis ir su jomis bendradarbiauti siekiant patenkinti jų poreikius klimato kaitos švelninimo ir prisitaikymo prie jo srityse.

7. Taryba taip pat ragina aktyviai įtraukti ES klimato ir energetikos srities tikslus į ES partnerystes su tarptautinėmis finansų įstaigomis, plėtros bankais ir kitomis finansų įstaigomis, taip pat kitose daugiašalėse organizacijose ir forumuose, pripažindama visų vietinių išteklių ir saugių bei darnių mažai šiltnamio efektą sukeliančių dujų išmetančių technologijų svarbą, vadovaujantis Paryžiaus susitarimu ir ES energetikos sąjungos strategija.
8. Taryba dar kartą patvirtina diplomatijos energetikos srityje svarbą remiant pastangas užtikrinti tvarią, konkurencingą, saugią, įperkamą energiją įvairinant šaltinius, tiekėjus ir maršrutus, taip pat galimybes visiems gauti tvarią energiją, laikantis energetikos sąjungos tikslų ir derinant veiksmus su jos išorės dimensija, ir santykių su trečiosiomis šalimis vienodomis sąlygomis svarbą. Šiuo atžvilgiu svarbu teikti gaires reguliariai bendradarbiaujant aukštu lygmeniu. Taryba taip pat pripažįsta, kaip perėjimas prie švarios energijos didina ekonomines galimybes, energetinį saugumą, klimato saugumą, gerovę ir valstybės bei visuomenės atsparumą, ir pakartoja, jog svarbu intensyvuoti bendradarbiavimą su nevalstybiniais subjektais, tokiais kaip vietos valdžios institucijomis, įmonėmis, NVO, pilietine visuomene, saugumo bendruomene ir mokslo bendruomene. Branduolinės saugos srityje ES tebėra įsipareigojusi propaguoti ir nuolat tobulinti aukščiausio lygio standartus trečiosiose šalyse.
9. Visų pirma Taryba pabrėžia, kad reikia skubiai sutelkti dėmesį į galimą destabilizuojantį klimato kaitos poveikį ir su vystymusi susijusius energijos nepritekliaus padarinius atsparumui, saugumui bei migracijai ir integruoti savo darbą į visus darnaus vystymosi tikslus, visų pirma 13 tikslą dėl klimato kaitos, 7 tikslą dėl tvarios energijos, 16 tikslą dėl taikos, 6 tikslą dėl švaraus vandens ir sanitarijos ir 2 tikslą dėl aprūpinimo maistu. Nuo G 7 ir G 20 iki JT Saugumo Tarybos ir kitų tarptautinių forumų, remdamosi esamomis iniciatyvomis, ES ir valstybės narės turėtų siekti užtikrinti didesnę informuotumą apie klimato kaitos keliamą riziką ir geriau analizuoti bei valdyti šią riziką, taip pat remti ES partnerius visame pasaulyje, kad būtų geriau suprantamas, integruojamas, numatomas bei valdomas klimato kaitos poveikis vidaus stabilumui, tarptautiniam saugumui ir gyventojų persikėlimui.

10. Taryba akcentuoja, kad ES diplomatija klimato ir energetikos srityse turi būti toliau skatinamos ir remiamos iniciatyvos pažeidžiamose šalyse, kurios patiria klimato kaitos poveikį, taip pat saugios ir tvarios energijos nepritekliaus ar nevienodų galimybių ja naudotis poveikį. ES ir jos valstybės narės teikia finansinius išteklius ir pagalbą technologijų perdavimo ir gebėjimų stiprinimo srityse siekdamos padėti besivystančioms šalims užtikrinti, kad prisitaikymas prie klimato kaitos, klimato kaitos švelninimas ir geresnės galimybės naudotis tvaria energija būtų integruojami į visus atitinkamus sprendimų dėl vystymosi priėmimo lygmenis, toliau vykdant jų esamus įsipareigojimus. Šiuo atžvilgiu turi būti akcentuojamas ir išlaikomas svarbus indėlis finansuojant kovą su klimato kaita iš įvairių šaltinių, įskaitant Žaliąjį klimato fondą, tarptautines finansų įstaigas ir daugiašalius plėtros bankus, taip pat privačiojo sektoriaus finansavimą, atsižvelgiant Paryžiaus susitarimo tikslą užtikrinti, kad skiriamas finansavimas atitiktų išmetamųjų šiltnamio efektą sukeliančių dujų kiekio mažėjimo trajektoriją ir klimato kaitai atsparią plėtrą.
-